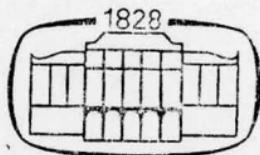


G. FEHER



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST  
PUBLISHING HOUSE OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES  
VERLAG DER UNGARISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN  
MAISON D'EDITIONS DE L ACADEMIE DES SCIENCES DE HONGRIE  
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК ВЕНГРИИ

D. B. No: ab411

FEH NO: ab403



ÇEKÜL KÜTÜPHANESİ

DEMİRBAŞ NO.

012411

SINIFLAMA NO.

06403

BAĞIŞCI

GELİŞ TARİHİ

Sözün'e  
en iyi dileklerle  
İzmir  
31.5.1979  


NOTES SUR L'ANCIEN RÉSEAU ROUTIER ENTRE MALATYA ET  
DİYARBAKIR

RAHMI HÜSEYİN ÜNAL (Erzurum)

Les routes reliant entre elles les principales villes de l'Anatolie durant le Moyen Age et les caravansérails qui les jalonnaient attirèrent l'attention de la plupart des chercheurs qui s'intéressaient à l'art et à la civilisation islamiques. L'article dans lequel M. E. Naumann<sup>1</sup> étudia exclusivement les khans fut la première des études consacrées aux caravansérails anatoliens. Cet article fut suivi par celui de M. H. Edhem<sup>2</sup> et par celui de M. K. Müller.<sup>3</sup> Mais les khans trouvèrent un chercheur zélé en la personne du professeur K. Erdmann<sup>4</sup> qui ne put malheureusement pas achever la seconde partie de ses études.

Je dois aussi signaler l'étude détaillée de M. M. K. Özergin, achevée quelques années avant la parution de l'ouvrage du professeur Erdmann. Cette étude qui n'est malheureusement pas publiée, avait été soutenue comme thèse de doctorat à la Faculté des Lettres de l'Université d'Istanbul.<sup>5</sup> L'auteur a publié plus tard un catalogue abrégé des khans anatoliens<sup>6</sup> où figurait une carte hors-texte signalant le réseau routier en Anatolie au Moyen Age et les khans qui jalonnaient ces routes. Une autre carte semblable figurait à la fin de l'ouvrage du professeur Erdmann, mais dans celle-ci on se contentait de signaler les étapes encore existantes. Les routes reliant les khans entre eux n'étaient pas marquées. L'ouvrage de M. İ. İter intitulé «*Tarihi Türk Hanları*»<sup>7</sup> utilisa largement les études antérieures faites par le professeur Erdmann et M. M. K. Özergin. A mon avis le mérite de cet ouvrage tient au fait qu'un bon nombre de khans ottomans y sont signalés pour la première fois, quoique superficiellement. Une carte semblable à celles dressées par le professeur Erdmann et par M. Özergin figure à la fin de l'ouvrage. Cette carte nous donne aussi le signalement des routes décrites par les historiens et géographes anciens.

Sur la carte dressée par M. Özergin et sur celle de M. İter, il n'existe pas de route directe reliant Diyarbakır à Malatya. La circulation entre ces deux villes se réalisait très probablement via Harput qui se situait au Nord. Cette route est signalée sur la carte de M. İter comme celle empruntée par *Ibn*

<sup>1</sup> Cf. E. Naumann, Seldschukische Baudenkmäler in Kleinasien, *Süddeutsche Bauzeitung*, 1896.

<sup>2</sup> Cf. H. Edhem, Die Seldschukischen Hane in Anatolien, *Osmanischer Lloyd*, 22 Februar 1918.

<sup>3</sup> Cf. K. Müller, *Die Karavanseraï im Vorderen Orient*, Berlin, 1920.

<sup>4</sup> Cf. K. Erdmann, *Das Anatolische Karavansaray des 13. Jahrhunderts I—II*, Berlin, 1961.

<sup>5</sup> Cf. M. K. Özergin, *Anadolu Selçukluları Çağında Anadolu Yolları*, İstanbul, 1959 (thèse de doctorat non publiée).

<sup>6</sup> M. K. Özergin, *Anadolu Selçuklu Kervansarayları, Tarih Dergisi*, XV (1965), No. 20, pp. 141—170.

<sup>7</sup> İ. İter, *Tarihi Türk Hanları*, Ankara, 1969.

*Bibi*. D'autre part M. Özergin la signale comme une route importante reliant Malatya à Bagdad, mais — très probablement par mégarde — il oublie de marquer sur sa carte le tronçon reliant Harput à Malatya.<sup>8</sup> D'après Ibn Bibi,<sup>9</sup> cette route était importante du point de vue politique et militaire. En effet, l'ambassadeur du calife abbaside auprès d'Aladdin Keykubad l'avait empruntée et avait atteint Kayseri via Sivas.<sup>10</sup>

La route conduisant de Diyarbakır à Malatya suivait approximativement le trajet suivant: après Diyarbakır la route se dirigeait vers le nord et franchissait la rivière de *Devegeçidi Suyu* sur un pont récemment découvert<sup>11</sup> et daté de 615/1218. Puis, elle s'orientait vers le nord-est et atteignait, environ 5 km plus loin, le village de *Tilham* (Tepehan) où nous apercevons encore les vestiges d'un imposant caravansérail ottoman mesurant 55m-60 × 70m 80 dans œuvre. Seuls les murs d'enceinte, le portail et quelques cellules ensevelies sous des taudis subsistent encore.<sup>12</sup> La seconde étape située à environ 10 km au nord-ouest était le village de *Şerbetin* où l'on peut encore voir un khan servant actuellement de dépôt de foin et d'étable, daté par une inscription en turc de 969/1561—62 (fig. 2, 3, 4). Ce caravansérail, quoiqu'en assez bon état, ne semble pas avoir gardé sa forme primitive.<sup>13</sup> En effet, on aperçoit des fondations que l'on peut attribuer à un corps de bâtiment disparu et un pan de mur qui vient se joindre au mur de façade du khan. Ergani constituait probablement l'étape suivante.<sup>14</sup>

Nous ne possédons pas d'indications précises concernant le trajet suivi par la route entre Ergani et Harput. Siméon le Polonais qui voyagea en 1613—14 de Harput à Diyarbakır<sup>15</sup> déclare qu'ils ont fait le trajet en une journée.<sup>16</sup> Le trajet suivi par Evliya Çelebi est assez obscur et ne peut être

<sup>8</sup> M. K. Özergin, *Anadolu Selçukluları Çağında . . .*, p. 100.

<sup>9</sup> Ibn Bibi-Houtsma, *Histoire des Seldjoucides d'Asie Mineure d'après l'Abregé du Seldjouknâme d'Ibn-Bibi*, Leide, 1902, t. IV, pp. 108—109, 194, 196. cité par M. K. Özergin, *ibid.*, p. 99.

<sup>10</sup> M. K. Özergin, *ibid.*, p. 99—100.

<sup>11</sup> Cf. C. Çulpan, Diyarbakır Kuzeyi: Devegeçidi Suyu Köprüsü: Artukoğulları Devri H. 615, M. 1218, *Sanat Tarihi Yıllığı*, III (1969—70), pp. 287—290; A. Tekin, *Diyarbakır*, İstanbul, 1971, pp. 84—85.

<sup>12</sup> Pour plus de détail sur ce khan cf. R. H. Ünal, *Diyarbakır İli'ndeki Bazı Türk-İslâm Anıtları Üzerine Bir İnceleme*, Erzurum, 1975, pp. 131—135.

<sup>13</sup> Ce khan que Evliya Çelebi visita (*Evliya Çelebi Seyahatnamesi*, édité en turc moderne par Z. Danışman, t. VI, İstanbul, 1970, p. 114) a été récemment publié. Cf. R. H. Ünal, *ibid.*, pp. 136—141. B. Konyar (*Diyarbakır Yıllığı*, t. III, Ankara, 1939, p. 270) qui parle de ce khan en quelques phrases courtes, donne la date de 660/1261—62 qui ne coïncide pas du tout avec l'inscription encore lisible.

<sup>14</sup> Evliya Çelebi (*loc. cit.*) cite encore deux khans entre Ergani et Şerbetin. Le voyageur qui dit avoir logé dans *Başhan* (probablement aux environs d'Ergani) suivit la direction du qibla et atteint *Ortahan* en passant par *Küçük Diken Hanı* (Khan de la Petite Épine). Ainsi, il parcourut en deux jours la route menant d'Ergani à Şerbetin. Une route de 58 km relie aujourd'hui Ergani à Diyarbakır. Comme Şerbetin se situe à peu près au milieu de cette route, les 30 km qui séparent Ergani de Şerbetin devraient être faisables en une journée. L'existence d'autres khans sur ce bout du trajet s'expliquerait par le climat rude de la région. Les emplacements mêmes de Başhan, d'Ortahan et de Küçük Diken Hanı ne sont pas connus.

<sup>15</sup> H. D. Andreasyan, *Polonyalı Simeon'un Seyahatnamesi*, İstanbul, 1964, p. 97.

<sup>16</sup> La route actuelle entre Gezin qui se situe à l'Est de Gölcük et Ergani, couvre une distance de 46 km. Même si l'on admet que l'ancienne route ne suivait pas le trajet de la route actuelle, la distance entre ces deux villes ne pouvait pas être moindre. Une pareille route franchissant une région montagneuse était pratiquement infaisable en une journée.

établi d'une manière sûre.<sup>17</sup> J'ai repéré sur la carte de la région une localité nommée *Gezin Hanı* (Khan de Gezin) (cf. fig. 1) près du commissariat de la gendarmerie de même nom. L'enquête que j'ai menée sur les lieux m'a permis de constater qu'en cet endroit et au lieu-dit de *Han Evleri* (Maisons du Khan) existaient deux khans qui ont totalement disparu.

La route caravanière ne suivait pas comme aujourd'hui la rive nord du Lac de Hazar. Siméon le Polonais<sup>18</sup> déclare qu'ils ont passé la nuit dans un khan à *Gölcük*.<sup>19</sup> Après *Molla Kendi*, l'étape suivante, la route atteignait Harput.

Nous savons très peu de chose sur les étapes du trajet entre Harput et Malatya. *Kömür Hanı* qui se situe à peu près à mi-chemin, est le seul khan actuellement connu du trajet.<sup>20</sup> Je me demande s'il n'existait pas un second khan dans la localité qui porte aujourd'hui le nom de *Han Kendi* (Ville du Khan). On ne connaît pas non plus de khan entre *Kömür Hanı* et Malatya. J'ai reçu il y a peu de temps le signalement de deux khans anciens, le premier aux alentours du village de *Purut* (cf. fig. 1) et le second aux alentours du village de *Şişman*. Si l'existence de ces deux khans se confirment, les étapes du trajet pourront être établies.

Après avoir détaillé la route caravanière et les étapes entre Diyarbakır—Harput—Malatya, je voudrais discuter l'existence d'une route directe secondaire entre Diyarbakır et Malatya.

Lors d'un voyage de prospection en mai 1972, M. *Celâl Yalvaç* de Malatya m'a signalé l'existence de deux khans sur la route actuelle conduisant de Malatya à Pötürge. J'ai profité de l'occasion pour aller prendre les relevés de ces deux khans qui dataient de l'époque seldjoukide et qui étaient en grande partie détruits. Le premier de ces khans — *Sevserek Hanı* — se situait à environ 20 km de Malatya et rappelait de très près le plan du *Yer Hanı* (Erzincan-Refahiye) et du *Alara Hanı* (Antalya-Alanya). *Yer Hanı* qui sera prochainement publié<sup>21</sup> pouvait être daté de la fin du XIII<sup>e</sup> siècle.

Le second khan connu sous le nom de *Görk Hanı*<sup>22</sup> et dont on distinguait à peine les fondements se situait à environ 10 km de *Sevserek Hanı* et se trouvait dans un état délabré. Il reproduisait vraisemblablement la disposition des khans seldjoukides tardifs sans cour, avec ses deux cellules disposées à gauche et à droite de l'entrée et son étable recouverte de berceaux soutenus par deux rangées de piliers.<sup>23</sup>

<sup>17</sup> Après Harput, *Evliya Çelebi* se dirigea d'abord vers le Sud et puis vers l'Est dans la direction de Palu. Nous n'avons pas pu établir le trajet exact qu'il suivit en se rendant de Palu à Ergani (*Evliya Çelebi Seyahatnamesi*, t. VI, pp. 111—112).

<sup>18</sup> H. D. Andreasyan, *ibid.*, p. 97.

<sup>19</sup> Après Harput, *Evliya Çelebi* (*ibid.*, p. 111) passa sa première nuit à *Molla Kendi* et la seconde dans le village de *Habus*. Il est bien probable que ce village et le village de *Gölcük* soient une et même chose.

<sup>20</sup> *Evliya Çelebi* ne cite que le nom de ce khan sur ce trajet. Ce tronçon de route vraisemblablement parcouru en une journée par le voyageur et qui représente actuellement 55 km ne nous semble pas faisable en dix ou douze heures.

<sup>21</sup> Cf. R. H. Ünal, *Sevserek Hanı* (Malatya-Pötürge) ve *Yer Hanı* (Erzincan-Refahiye) Hakkında bir inceleme, Atatürk Üniversitesi, *Actes du I<sup>er</sup> Congrès International de Turcologie (Istanbul)* (sous presse).

<sup>22</sup> Je pense que le nom de ce khan n'est que la déformation du mot turc *Gürk* qui signifiait autrefois *loup*.

<sup>23</sup> Pour une comparaison cf. R. H. Ünal, *İğdir Yakınlarında bir Selçuklu Kervansarayı ve Doğubeyazıt-Batum Kervan Yolu Hakkında Notlar, Sanat Tarihi Araştırmaları*, III (1970), pp. 7—15.

Peu après mon départ de Malatya, M. Celâl Yalvaç m'a fait parvenir le signalement d'un troisième khan sur le même trajet que M. *Hüseyin Çolak* — instituteur au village de Yazıca — lui avait transmis. D'après M. Çolak, il existait un khan en ruine tout près du village d'Alagisyazı (actuel Yazıca), à environ 200 m au nord de la localité nommée *Gâvur Mezarlığı*. Ce khan, que nous n'avons pas pu visiter encore, mesurait — toujours d'après M. Çolak — 27m × 33m.

Mettant un terme à mon exposé sur les khans découverts au sud-est de Malatya, je me propose de présenter une autre série de découvertes du côté de Diyarbakır. Lors d'un autre voyage de prospection en septembre 1974, M. *Nedim Ucal* — employé à la Mairie de Eğil — m'a signalé l'existence d'un khan dans le village nommé actuellement *Hanköy* et qui se situe au nord-ouest de Diyarbakır. En effet, un khan en assez bon état se dressait tout près du village (fig. 6). Quelques fâcheuses réfections effectuées sur la façade avaient nui à la valeur architecturale du bâtiment qui servait toujours de dépôt de grains (fig. 4, 7). Je pense qu'on peut dater ce khan de la fin du XIII<sup>e</sup> ou du début du XIV<sup>e</sup> siècle.

Toujours en septembre 1974, lors de mes recherches dans la *Grande Mosquée de Çermik*, un habitant de la ville m'a signalé un tronçon de voûte qui se situait dans la cour d'une maison, juste à l'Ouest de la Mosquée. Le propriétaire de la maison n'était pas chez lui. Par conséquent, je n'ai pas pu voir de près ce morceau de voûte qui appartiendrait d'après les habitants de la ville à un khan.<sup>24</sup>

Sur le conseil de M. le sous-préfet,<sup>25</sup> je me suis rendu au village de *Karakaya* à environ 20 km au sud-ouest de Çermik. Un khan en mauvais état, mais servant quand même de dépôt de paille et de bois se dressait dans le village (fig. 5). L'étable recouverte de voûtes en berceau soutenues par deux rangées de piliers était encore debout.

Après avoir marqué sur une carte la localité des khans inconnus que j'ai pu visiter et ceux qui m'ont été signalés, je me suis rendu compte que ces khans s'alignaient le long d'une seconde route jusqu'ici inconnue et reliant Diyarbakır à Malatya. Du coup s'expliquait aussi l'existence de l'imposant pont jeté sur le *Haburman Suyu* à l'ouest du bourg de Çermik (fig. 6).<sup>26</sup> En effet, la route qui traverse aujourd'hui ce pont daté de 595/1198—99 ne mène à aucun centre important et relie le chef-lieu de keza (Çermik) aux villages qui se situent à l'ouest. A mon avis, un pont aussi important ne pouvait se trouver que sur une route importante et il est la preuve irréfutable de cette seconde route qui reliait ces deux centres de l'Anatolie du Moyen Age.

Le temps et les moyens m'ont fait défaut pour explorer la section de cette route comprise entre le *Khan d'Alagisyazı* et le *Khan de Karakaya*. A ma connaissance cette route n'étant attestée par aucun texte historique, ceux-ci ne nous seront probablement d'aucun secours pour la connaissance des étapes existantes entre ces deux khans. Donc l'exploration de cette région

<sup>24</sup> Cf. R. H. Ünal, *Diyarbakır İli'ndeki . . .*, pp. 119.

<sup>25</sup> Je tiens à remercier M. *Cengiz Atakan Solmaz* — alors sous-préfet de Çermik — qui a eu l'amabilité de me signaler l'existence d'un khan dans le village de Karakaya et de me prêter sa jeep pour faire le voyage.

<sup>26</sup> Cf. R. H. Ünal, *Diyarbakır İli'ndeki . . .*, pp. 165—168.

devra se limiter à une enquête menée sur place et la découverte de nouveaux khans, s'ils existent encore, dépendra en grande partie du hasard des personnes contactées.

Je n'ai pas d'idée précise sur les raisons qui ont fait préférer cette route traversant une région montagneuse, même si elle est plus courte, à la route qui passe par Harput.<sup>27</sup> Je peux tout de même avancer qu'elle n'était utilisée que pendant la belle saison et son accès pendant l'hiver devait être assez difficile sinon impossible. Le *Khan de Gök* et celui de *Karakaya* sont des bâtiments de petites dimensions. Le *Khan de Sevserek* et celui de *Gevran* sont relativement plus grands. Par contre, deux des trois khans que nous connaissons sur la route de Diyarbakır—Harput—Malatya (c. à. d. *Tilham* et le *Kömür Hanı*) et qui sont des bâtiments d'une grandeur considérable, me font penser que cette route directe reliant Diyarbakır à Malatya était malgré tout une route secondaire.

<sup>27</sup> La route reliant Diyarbakır à Malatya via Harput suivait très sensiblement le trajet de la route actuelle, soit environ 260 km. La route directe du Sud représente environ 130 km, exceptée la section comprise entre Karakaya et Alagisyazi qui est à peu près de 70 à 80 km. Donc la route du Sud faisait approximativement 200 km.

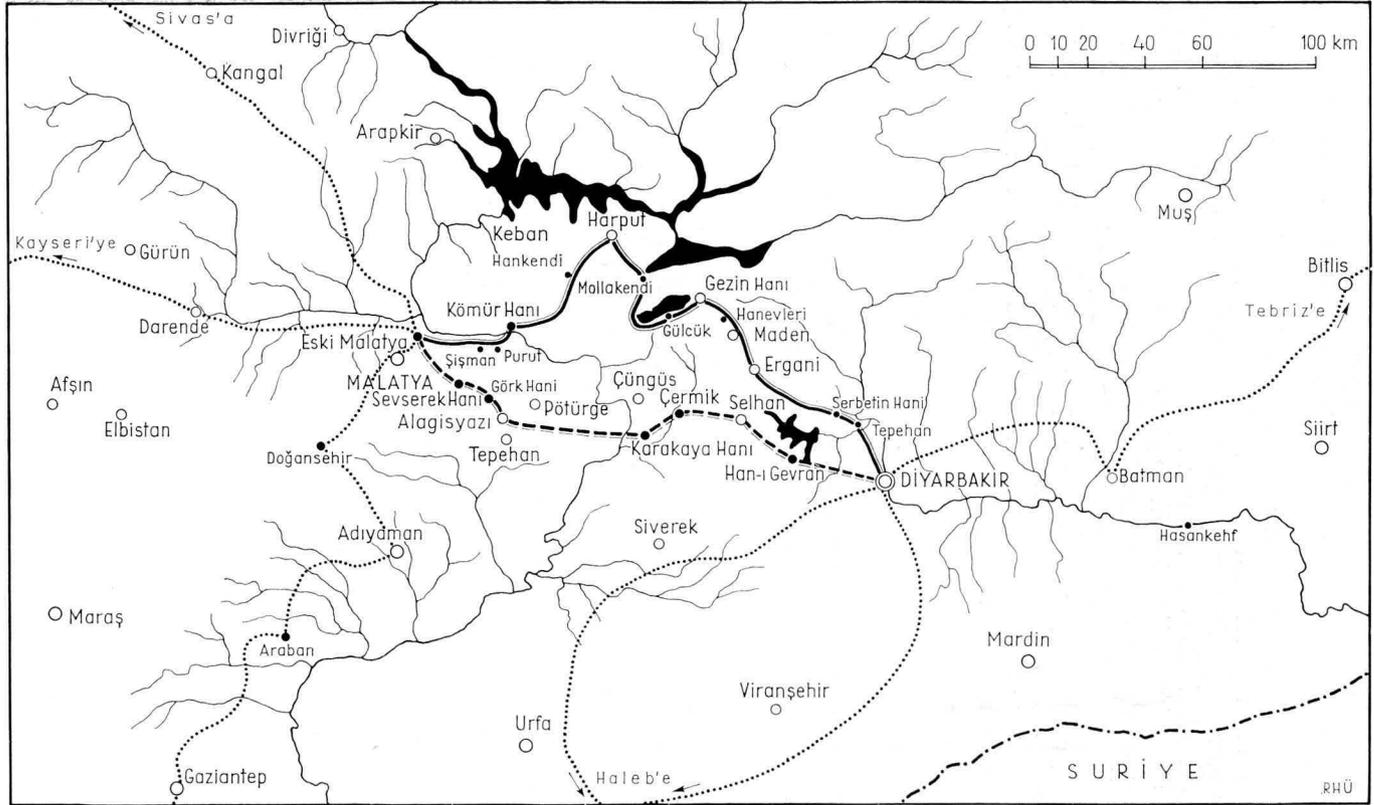
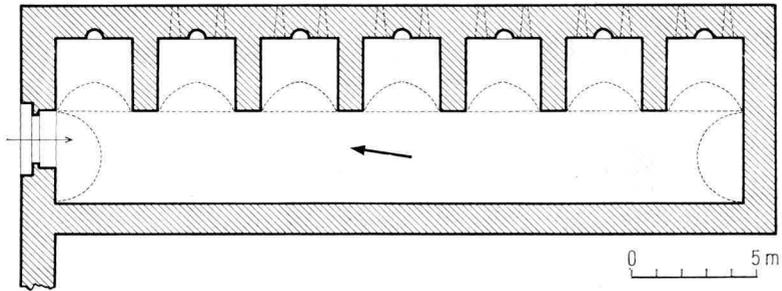


Fig. 1. Trajets suivis par les caravanes au Moyen Age aux environs de Diyarbakir



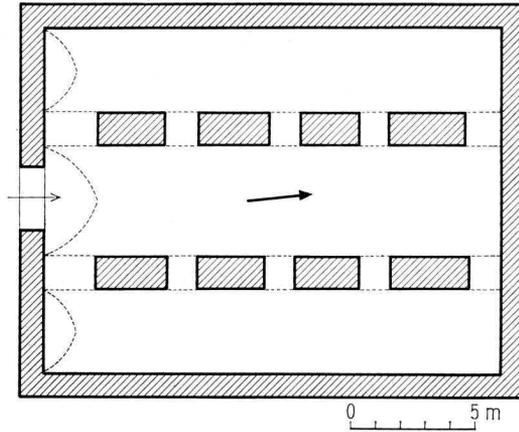
*Fig. 2.* Khan de Şerbetin. Vue prise du N-O



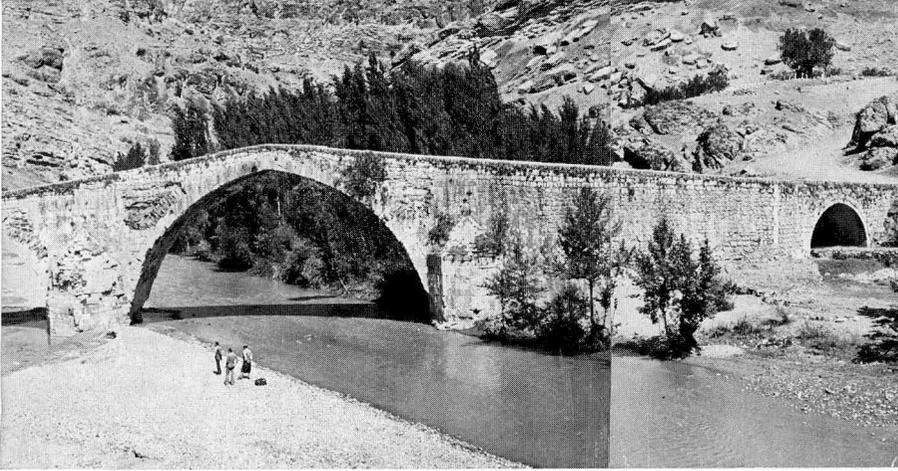
*Fig. 3.* Le plan du Khan de Şerbetin



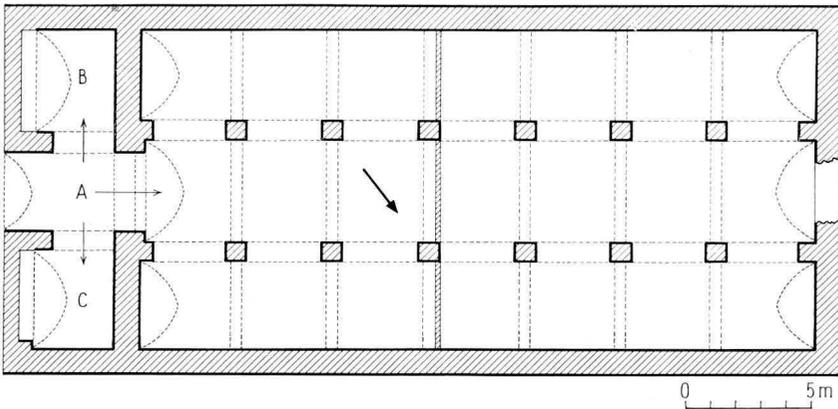
*Fig. 4.* Han-i Gevran ou Khan de Hanköy. Vue prise de l'Est



*Fig. 5.* Le plan du Khan de Karakaya



*Fig. 6.* Pont de Çermik



*Fig. 7* Le plan du Han-i Gevran (Hanköy)

Reviews of the Hungarian Academy of Sciences are obtainable  
at the following addresses:

**ALBANIA**

Drejtorija Qëndrone e Pëhapies  
dhe Propagandimit të Librit  
Kruja Konferenca e Pëzes  
Tirana

**AUSTRALIA**

A. Keesing  
Box 4886, GPO  
Sydney

**AUSTRIA**

Globus  
Höchstädtplatz 3  
A-1200 Wien XX

**BELGIUM**

Office International de Librairie  
30, Avenue Marnix  
Bruxelles 5  
Du Monde Entier  
5, Place St. Jean  
Bruxelles

**BULGARIA**

Hemus  
11 pl Slaveikov  
Sofia

**CANADA**

Fannonia Books  
2, Spadina Road  
Toronto 4, Ont.

**CHINA**

Waiwen Shudian  
Peking  
P. O. B. 89

**CZECHOSLOVAKIA**

Artia  
Ve Směškách 30  
Praha 2  
Poštovní Novinivá Služba  
Dovoz tisku  
Vinohradská 46  
Praha 2  
Maďarské Kultura  
Praha 7  
Václavské nám. 2  
Praha 1  
Slovari A. G.  
Gorkého  
Bratislava

**DENMARK**

Ejnar Munksgaard  
Nørregade 6  
Copenhagen

**FINLAND**

Akateeminen Kirjakauppa  
Keskuskatu 2  
Helsinki

**FRANCE**

Office International de Documentation  
et Librairie  
49, rue Gay-Lussac  
Paris 5

**GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC**

Deutscher Buch-Export und Import  
Leninstraße 16  
Leipzig 701  
Zeitungsvertriebsamt  
Fruchtstraße 3-4  
1004 Berlin

**GERMAN FEDERAL REPUBLIC**

Kunst und Wissen  
Erich Bieber  
Postfach 46  
7 Stuttgart 5

**GREAT BRITAIN**

Blackwell's Periodicals  
Oxford House  
Magdalen Street  
Oxford  
Collet's Subscription Import  
Department  
Denington Estate  
Wellingsborough, Northants.  
Robert Maxwell and Co. Ltd  
4-5 Fitzroy Square  
London W

**HOLLAND**

Swetz and Zeitlinger  
Keizersgracht 471-478  
Amsterdam C.  
Martinus Nijhoff  
Lange Voorhout 9  
The Hague

**INDIA**

Hind Book House  
66 Bazar Road  
New Delhi

**ITALY**

Santo Vassia  
Via M. Macchi 71  
Milano  
Libreria Commissionaria Sansoni  
Via La Marmora 45  
Firenze

**JAPAN**

Kinokuniya Book-Store Co. Ltd  
826 Tsunohazu 1-chome  
Shinjuku-ku  
Tokyo  
Maruzen and Co. Ltd.  
P. O. Box 605  
Tokyo-Central

**KOREA**

Chulpanmul  
Phenian

**NORWAY**

Tanum-Cammermeyer  
Kari Johansgt 41-43  
Oslo 1

**POLAND**

RUCH  
ul Wronia 23  
Warszawa

**ROMANIA**

Carlimes  
Str. Aristide Briand 14-18  
Bucuresti

**SOVIET UNION**

Mezhdunarodnaya Kniga  
Moscow G-200

**SWEDEN**

Almqvist and Wiksell  
Gamla Brogatan 26  
S-101 20 Stockholm

**USA**

F. W. Faxon Co. Inc.  
15 Southwest Park  
Westwood, Mass 02090  
Stechert Hafner Inc.  
31 East 10th Street  
New York, N. Y. 10003

**VIETNAM**

Xunhasaba  
19, Tran Quoc Toan  
Hanoi

**YUGOSLAVIA**

Forum  
Voivode Mikića broj 1  
Novi Sad  
Jugoslavenska Knjiga  
Terazije 27  
Beograd